



# IHR SPEISEPLAN

für 11.08.2025 - 17.08.2025 KW 33

## Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Chemnitz und Umgebung e.V.

Küche »la cuisine« · Zwickauer Str. 247a · 09116 Chemnitz  
Tel: 0371 261022 - 10 · Fax: 0371 495017-11 · E-Mail: info@la-cuisine-chemnitz.de  
www.awo-chemnitz.de

# Arbeiterwohlfahrt

Kreisverband Chemnitz und Umgebung e.V.

Küche »la cuisine« · Zwickauer Str. 247a · 09116 Chemnitz  
info@la-cuisine-chemnitz.de · www.awo-chemnitz.de  
Fax: 0371 495017-11

Tel: 0371 261022 - 10

Für unsere Neukunden berechnen wir einmalig für die Warmhaltebox(en) eine Kautions. Der Preis beträgt 15,- Euro pro Essenteilnehmer, für den Fall der Beschädigung einer Box oder falls eine Box abhanden kommt. Die Kautions bekommen Sie bei Beendigung der Lieferung und Rückgabe der Box von unserem Menüboten in bar oder durch Verrechnung mit der letzten Rechnung zurück.

# IHR SPEISEPLAN

für 11.08.2025 - 17.08.2025 KW 33

MENÜ	1	2	3	4	5	N	6	7	A	K
Mo 11.08.										A K B
Di 12.08.										A K B
Mi 13.08.										A K B
Do 14.08.										A K B
Fr 15.08.										A K B
Sa 16.08.										A K B
So 17.08.										A K B

MENÜ	1 "klassisch & hausgemacht"	2 "traditionell & herzhaft"	3 "vegetarisch"	4 "Gericht der Woche"	5 "fein & klein"	N "appetitlich"	6 "knackig & frisch"	7 "fruchtig & süß"	A "appetitlich"
Mo 11.08.	<b>Kesselgulasch</b> vom Rind mit Gemüse- und Kartoffelwürfeln [A(A1)] 420,9 Kcal - 30,7 EW 16,6 Fett - 34,2 KH 5,90 €	<b>Hähnchenragout</b> [A(A1)] mit Erbsengemüse und Langkornreis 537,2 Kcal - 26 EW 9,8 Fett - 81,9 KH 6,90 €	<b>Zwei gekochte Eier</b> [C] in Senfsoße [1,A(A1)M] mit Apfelrotkohl [1,3,A(A1)] und Salzkartoffeln 512,3 Kcal - 21,3 EW 23,5 Fett - 51,7 KH 5,90 €	<b>Bestellbar von Montag bis Sonntag</b>	<b>Vegetarischer Möhreneintopf</b> mit feinen Kartoffelwürfeln [99,FR] 265,5 Kcal - 4,5 EW 12,2 Fett - 29,7 KH 9,10 €	<b>Bestellbar von Montag bis Sonntag</b>	<b>Bestellbar von Montag bis Sonntag</b>	<b>Beerengrütze</b> [1] mit Vanillesoße [1,G] 346,1 Kcal - 3,9 EW 6,7 Fett - 65,3 KH 2,50 €	<b>Kochschinken</b> [2,3,8], Paprikapastete [2,3,8], Teewurst fein [2,3,4], Camembert [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 645,9 Kcal - 16 EW 51,2 Fett - 35,3 KH 4,10 €
Di 12.08.	<b>Blumenkohl- Möhreneintopf</b> mit Schweinefleisch und Kartoffelwürfeln [A(A1)] 343,6 Kcal - 18,1 EW 13,6 Fett - 35,1 KH 5,90 €	<b>Bratheringsfilet in arteigener Marinade</b> [4,A(A1)CDM] mit Kartoffelpüree [1,G] 478,2 Kcal - 19,4 EW 23,9 Fett - 44,7 KH 6,90 €	<b>Bandnudeleintopf</b> mit buntem Gemüse [A(A1)L] 286,6 Kcal - 11,6 EW 1,7 Fett - 52,6 KH 5,90 €	<b>Hirschrolade mit Wirsing-Speckfüllung</b> [2,3,A(A1A3)FGLM] in Rouladensoße [A(A1)M], dazu Preiselbeer-Kroketten	<b>Zartes Rindergeschnetzeltes</b> mit Rotkohl und Kartoffelklößen [A(A1)CGLM] 304,2 Kcal - 15,6 EW 6,2 Fett - 42,9 KH 9,10 €	<b>Pasta Penne</b> [A(A1)] in Tomaten-Basilikumsoße [1,A(A1)], dazu Kirschtomaten und Mozzarella [G]	<b>Chefsalat mit Schinken und Käsestreifen</b> [2,3,8,G], Joghurt dressing [GL] und Brötchen [A(A1)]	<b>Fruchtjoghurt Aprikose-Mango</b> [G] 222 Kcal - 9 EW 0,3 Fett - 44,4 KH 2,50 €	<b>Salami</b> [2,3], Schinkenpastete [2,3,8], Leberwurst fein [2,3], Schnittlauch-Frischkäse [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)] 643,9 Kcal - 14,4 EW 51,3 Fett - 36,8 KH 4,10 €
Mi 13.08.	<b>Eierpfannkuchen</b> [A(A1)CG] mit Roter Grütze gefüllt, dazu Vanillesoße [1,G] 454,9 Kcal - 17,9 EW 9,2 Fett - 73,7 KH 5,90 €	<b>Bratwursttopf</b> mit Zwiebeln und Paprika [8,A(A1)], dazu Kartoffelpüree [1,G] 525,5 Kcal - 17,5 EW 29,8 Fett - 44,9 KH 6,90 €	<b>Asia-Geschnetzeltes</b> (süß-sauer-scharf) [1,F] mit viel Gemüse und Langkornreis 528,4 Kcal - 24,7 EW 12,1 Fett - 73,4 KH 5,90 €		<b>Champignons in Rahmsoße</b> dazu Serviettenknödel [A(A1)CGL] 533,2 Kcal - 14,6 EW 29,2 Fett - 50,3 KH 9,10 €			<b>Schokoladen- pudding</b> [G] mit Vanillesoße [1,G] 391 Kcal - 9,1 EW 18,5 Fett - 47 KH 2,50 €	<b>Lachsschinken</b> [2,3], Leberkäse [2,3,8], Mettwurst grob [2,3,8], Gouda [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 642,3 Kcal - 19,9 EW 49,7 Fett - 34,7 KH 4,10 €
Do 14.08.	<b>Bunte Nudeln</b> [A(A1)] mit Wurstgulasch [2,3,8,A(A1)LM] und geriebenen Käse [G] 763,5 Kcal - 29,2 EW 37,7 Fett - 74,5 KH 5,90 €	<b>Königsberger Klopse</b> [C] in Kapernsoße [1,A(A1)G], dazu Dampfkartoffeln 501,5 Kcal - 18,7 EW 24,1 Fett - 50,4 KH 6,90 €	<b>Vegane Jackfruit Bratwurst</b> in veganer brauner Soße[A(A1)], dazu Sauerkraut [1,M] und Salzkartoffeln 455,2 Kcal - 19 EW 21,1 Fett - 42,1 KH 5,90 €		<b>Pfannkuchen</b> mit fruchtiger Erdbeer- Rhabarber-Füllung [9,A(A1)CG] 381,6 Kcal - 15,1 EW 7,6 Fett - 60,1 KH 9,10 €			<b>Joghurtspeise Apfel- Granatapfel</b> [G] 300 Kcal - 8,1 EW 8,4 Fett - 48 KH 2,50 €	<b>Kochschinken</b> [2,3,8], Paprikapastete [2,3,8], Teewurst fein [2,3,4], Camembert [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 645,9 Kcal - 16 EW 51,2 Fett - 35,3 KH 4,10 €
Fr 15.08.	<b>Grüne- Bohneneintopf</b> mit Rindfleisch und Kartoffelwürfel [A(A1)] 310,9 Kcal - 16,9 EW 6,8 Fett - 41,2 KH 5,90 €	<b>Schnitzel vom Schwein</b> [A(A1)] mit Kartoffelsalat nach "bayrischer Art" [2,3,M] 494,7 Kcal - 26,1 EW 22,1 Fett - 46,5 KH 6,90 €	<b>Süßkartoffel- Gemüseauflauf</b> [CG] 291,6 Kcal - 17,3 EW 11,6 Fett - 25,2 KH 5,90 €		<b>Eieromelette</b> in Sauerrahm-Kräutersoße mit Erbsen und Möhren, dazu Kartoffelwürfel [A(A1)CGLM] 425,1 Kcal - 21,5 EW 18,3 Fett - 38,6 KH 9,10 €			<b>Frischer Obstsalat</b> [3] 117,5 Kcal - 1,5 EW 2,50 €	<b>Salami</b> [2,3], Schinkenpastete [2,3,8], Leberwurst fein [2,3], Schnittlauch-Frischkäse [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)] 643,9 Kcal - 14,4 EW 51,3 Fett - 36,8 KH 4,10 €
Sa 16.08.	<b>Gemüsebagel</b> [A(A1A5)L] mit Kräutersoße [1,A(A1)G] und Salzkartoffeln 388,1 Kcal - 7,8 EW 14,8 Fett - 53,8 KH 6,20 €	<b>Gekochtes Wellfleisch</b> mit Majoransud [A(A1)], Sauerkraut mit Speck [1,M] und Dampfkartoffeln 320 Kcal - 7,9 EW 7,2 Fett - 52,3 KH 7,20 €	<b>Kuchenangebot</b> <b>A</b> Apfelkuchen [A(A1)G] 249 Kcal - 4,2 EW 7,1 Fett - 40,9 KH <b>K</b> Kirschkuchen [A(1)C,G] 356 Kcal - 4,1 EW 17,9 Fett - 43,9 KH <b>B</b> Butterkuchen [A(A1)G,H(H1)] 422 Kcal - 6,1 EW 23,1 Fett - 46,2 KH Stück 2,70 €		<b>Zarter Rinderbraten</b> in kräftiger Bratensoße mit Blumenkohl in Soße und Petersilienkartoffeln [GLM] 250,8 Kcal - 16,3 EW 7,2 Fett - 26,6 KH 9,40 €			<b>Apfelmark</b> [3] mit Vanillesoße [1,G] 2274 Kcal - 42,4 EW 128,6 Fett - 233,8 KH 2,50 €	<b>Lachsschinken</b> [2,3], Leberkäse [2,3,8], Mettwurst grob [2,3,8], Gouda [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 642,3 Kcal - 19,9 EW 49,7 Fett - 34,7 KH 4,10 €
So 17.08.	<b>Lauchintopf mit Kasseler</b> [2,3,A(A1)] 248,7 Kcal - 13 EW 9,1 Fett - 25,7 KH 6,20 €	<b>Rindergulasch mit Champignons</b> [2,3,A(A1)G] und Kartoffelklößen [O] 996,5 Kcal - 28,4 EW 45,2 Fett - 116,1 KH 7,20 €	<b>9,40€ / 9,70€</b> (Wochenende)		<b>Herzhaftes Rindergeschnetzeltes</b> "Stroganoff" mit Petersilienkartoffeln [A(A1)GLM] 291,6 Kcal - 15,5 EW 10,1 Fett - 31 KH 9,40 €			<b>Vanille- Sahnepudding</b> [G] mit Apfel- Cassismus 277 Kcal - 5,9 EW 13,3 Fett - 32,8 KH 2,50 €	<b>Kochschinken</b> [2,3,8], Paprikapastete [2,3,8], Teewurst fein [2,3,4], Camembert [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 645,9 Kcal - 16 EW 51,2 Fett - 35,3 KH 4,10 €

Die Bezeichnungen hinter den einzelnen Speisen im oben aufgeführten Speiseplan haben folgende Bedeutung: **Deklarationspflichtige Zusatzstoffe:** [1] Farbstoff [2] Konservierungsstoff [3] Antioxidationsmittel [4] Geschmacksverstärker [5] geschwefelt [6] geschwärzt [7] gewachst [8] Phosphat [9] Süßungsmittel [10] Phenylalanin-Quelle [11] abführend [12] unter Schutzatmosphäre verpackt [99] frei von deklarationspflichtigen Stoffen **Allergene:** [A] Gluten [A1] Weizen [A2] Roggen [A3] Gerste [A4] Hafer [A5] Dinkel [A6] Kamut [B] Krebs [C] Ei [D] Fisch [E] Erdnuss [F] Soja [G] Milch [H] Schalen [H1] Mandel [H2] Haselnuss [H3] Walnuss [H4] Kaschunuss [H5] Pecannuss [H6] Paranuss [H7] Pistazien [H8] Macadamianuss [H9] Queenslandnüsse [L] Sellerie [M] Senf [N] Sesam [O] Sulfid [P] Lupine [R] Weichtiere [FR] praktisch Allergenfrei, dennoch können Spuren von Allergenen enthalten sein.

Bestellungen aus Spalte 7-K sind nur in Verbindung mit einem Menü (Spalte 1-6) möglich.  
Änderungen vorbehalten

\* Über die in unseren Produkten enthaltenen allergenen Zutaten und Verarbeitungshilfsstoffe geben wir Ihnen gern mündlich Auskunft. Eine schriftliche Dokumentation kann jederzeit eingesehen werden.